

Совет глав правительств

Соглашение

о сотрудничестве в области карантина

растений

Правительство государств-участников настоящего

Соглашения,

ИМЕНУЕМЫЕ В ДАЛЬНЕЙШЕМ ДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ,  
признавая важность сотрудничества в

предотвращении завоза и

распространения карантинных и других особо опасных,

отсутствующих

на территориях Договаривающихся Сторон,

вредителей, болезней

растений и сорняков, в дальнейшем

именуемых карантинными

организмами,

руководствуясь желанием продолжить и расширить

сотрудничество в

области карантина растений и обеспечить

координацию

государственных карантинных мероприятий,

исходя из интересов взаимного предохранения

территории от

заноса и распространения карантинных организмов

при осуществлении

контрактов и развитии хозяйственных и торговых

связей в рамках

Содружества Независимых Государств,

СОГЛАСИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

СТАТЬЯ 1

Договаривающиеся Стороны будут проводить

необходимые

мероприятия по карантинной проверке семян,

посадочного материала,

растений и растительной продукции, в

дальнейшем именуемых под

карантинным грузом, при импорте, экспорте и

транзите через

пограничные пункты по карантину растений на

внешней границе

Договаривающихся Сторон в соответствии с

перечнем карантинных

вредителей, болезней растений и сорняков

согласно Приложению.

Данный перечень может быть изменен по решению

конференции по

карантину растений, созываемой в рамках

Содружества Независимых

Государств в соответствии со статьей 8

настоящего Соглашения.

Расходы по карантинной проверке подкарантинного

груза несет

владелец груза согласно принятым в

Договаривающейся Стороне

тарифам.

СТАТЬЯ 2

Договаривающиеся Стороны обязуются соблюдать единые карантинные правила по импорту, экспорту и транзиту подкарантинного груза, направляемого из одной Договаривающейся Стороны в другую. Указанные правила будут согласованы на конференции по карантину растений, созываемой в рамках Содружества Независимых Государств в соответствии со статьей 8 настоящего Соглашения.

#### СТАТЬЯ 3

В целях развития регулярного сотрудничества в области карантина растений Договаривающиеся Стороны обязуются: принимать необходимые меры к предотвращению распространения карантинных организмов с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны при импорте, экспорте и транзите подкарантинного груза; обмениваться правилами, положениями, инструкциями, которые регулируют на их территории мероприятия по карантину растений; обмениваться информацией о появлении и распространении карантинных организмов на территориях Договаривающихся Сторон; обмениваться информацией о научно-исследовательских работах в области карантина растений; осуществлять обмен биологическими агентами, энтомофагами, микроорганизмами, феромонами и другими биологически активными веществами для борьбы с карантинными организмами; обмениваться специалистами путем командирования их из одной Договаривающейся Стороны в другую в целях осуществления выборочной карантинной проверки подкарантинного груза в местах его производства и заготовки, оперативного решения вопросов карантина растений на пограничных пунктах, а также для изучения достижений науки и практики в области карантина растений в рамках существующего сотрудничества; оказывать друг другу научную, техническую и другую помощь в проведении мероприятий по карантину растений (выявление, локализация и ликвидация очагов) и по карантинному обеззараживанию

(фумигация и т.п.);  
командировать по просьбе любой  
Договаривающейся Стороны  
экспедиции, составленные из специалистов по  
карантину растений  
одной или нескольких Договаривающихся Сторон,  
в чрезвычайных  
ситуациях (появление новых карантинных организмов,  
заражение новых  
территорий, необходимость срочного принятия  
совместных экстренных  
мер).

#### СТАТЬЯ 4

Научно-методическое руководство, координация  
исследовательских работ, проводимых Договаривающимися Сторонами в  
области карантина растений, а также разработка совместно с  
соответствующими государственными инспекциями и научно-  
исследовательскими институтами нормативных документов, инструкций и  
рекомендаций по вопросам карантина растений на территориях  
Договаривающихся Сторон  
осуществляются Всероссийским научно-  
исследовательским институтом  
карантина растений на договорных началах.

#### СТАТЬЯ 5

Договаривающиеся Стороны обязуются принимать в  
соответствии с действующим законодательством по  
карантину растений Договаривающейся Стороны - импортера все меры к  
предотвращению проникновения в другую Договаривающуюся Сторону с  
экспортируемым подкарантинным грузом карантинных организмов.  
Каждая партия подкарантинного груза,  
вывозимая с территории одной Договаривающейся Стороны на  
территорию другой Договаривающейся Стороны, должна сопровождаться  
фитосанитарным сертификатом единой формы. В сертификате  
удостоверяется, что подкарантинный груз отвечает фитосанитарным  
требованиям, предъявляемым импортирующей Договаривающейся  
Стороной. Расходы по выдаче фитосанитарного сертификата несет владелец  
груза согласно принятым в Договаривающейся Стороне тарифам.  
Каждая партия подкарантинного груза,  
которая перевозится транзитом через территорию Договаривающейся Стороны  
на территорию

сопровождаться другой Договаривающейся Стороны, должна также фитосанитарным сертификатом.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон оставляют за собой право при закупке отдельных партий подкарантинного груза выставить дополнительные условия по фитосанитарному состоянию партии такого груза.

В указанных случаях предварительный контроль при экспорте растительной продукции может осуществляться на территории Договаривающейся Стороны - экспортера карантинными инспекторами Договаривающейся Стороны - импортера совместно с представителями службы карантина растений экспортирующей Договаривающейся Стороны.

Экспорт, импорт и транзит подкарантинного груза с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны будут осуществляться через пограничные пункты, определяемые карантинной службой Договаривающейся Стороны - импортера.

#### СТАТЬЯ 6

При экспорте подкарантинного груза будут применяться в качестве упаковочного материала стружки, опилки, бумага, пластик и другие материалы, которые не могут быть переносчиками карантинных организмов и должны быть свободны от почвы, а сено, солома, мякина, листья, и другие растительные материалы не будут использоваться без предварительного согласия Договаривающихся Сторон.

Транспортные средства одной Договаривающейся Стороны, используемые для перевозки под карантинного груза на территорию другой Договаривающейся Стороны, должны быть тщательно очищены и при необходимости обеззаражены.

#### СТАТЬЯ 7

Соответствующие компетентные органы Договаривающихся Сторон имеют право на возврат экспортеру или обеззараживание подкарантинного груза в случае обнаружения в нем карантинных

организмов при фитосанитарном контроле в пограничном пункте Договаривающейся Стороны - импортера, а при невозможности возврата или обеззараживания груза - на уничтожение его согласно единым фитосанитарным правилам, о чем эти органы должны в каждом случае предварительно информировать компетентные органы другой Договаривающейся Стороны.

#### СТАТЬЯ 8

Соответствующие органы Договаривающихся Сторон созывают поочередно на территории каждой их договаривающихся Сторон по мере необходимости, но не реже одного раза в два года, совместные конференции по карантину растений с целью обсуждения и решения практических и научных задач и обмена опытом. Организационные расходы по проведению конференций несет принимающая Договаривающаяся Сторона. Каждая из Договаривающихся Сторон будет осуществлять расходы по проезду своих представителей.

#### СТАТЬЯ 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других заключенных ими договоров, конвенций и соглашений или связанных с их участием в международных организациях по карантину и защите растений.

#### СТАТЬЯ 10

Настоящее соглашение открыто для присоединения к нему других государств, заинтересованных в своем участии в нем и готовых принять на себя обязательства, вытекающие из настоящего Соглашения.

#### СТАТЬЯ 11

По истечении пятилетнего срока со дня подписания настоящего Соглашения любая Договаривающаяся Сторона может его денонсировать, письменно уведомив об этом депозитария.

Соглашение утрачивает силу в отношении такого участника через шесть месяцев после получения депозитарием уведомления о денонсации.

#### СТАТЬЯ 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания.

Совершено в городе Москве 13 ноября 1992 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Архиве Правительства Республики Беларусь, которое направит государствам, подписавшим настоящее Соглашение, его заверенную копию.

\* Соглашение подписано Правительством Азербайджанской

Республики со следующими замечаниями:

1. Соглашение определить как "Межправительственное Соглашение суверенных Государств о сотрудничестве в области карантина растений". 2. Статью 4 начать словами: "Координация исследовательских работ", исключив "научно-методическое руководство". После слов "Всероссийским научно-исследовательским институтом карантина растений" правительствами дополнить словами: "по согласованию с суверенных государств".

\* Соглашение не подписано Правительством Украины.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

соглашению о

сотрудничестве в области

растений от 13

1992 года

к

карантина

ноября

#### ПЕРЕЧЕНЬ

КАРАНТИННЫХ ВРЕДИТЕЛЕЙ, БОЛЕЗНЕЙ РАСТЕНИЙ И

СОРНЯКОВ

#### А. ВРЕДИТЕЛИ РАСТЕНИЙ

purchasi Mask	Австралийский желобчатый червец	- Iceria
litura Fabr	Азиатская хлопковая совка	- Spodoptera
cunea Drury	Американская белая бабочка	- hyphantria
citri Comst	Апельсиновая щитовка	- Unfspis
leucoloma Boh	Белокаемчатый жук	- Pantomorus
citri Chen	мандариновая муха	- Tetradacus

citricuius	Восточный мучнистый червец	- Pseudococcus Green
yanontnsis Kuw	Восточная цитрусовая щитовка	- Unaspis
molesta Busck	Восточная плодожорка	- Graphlitha
pyrivorella Mats	Грушевая огневка	- Numonia
littoralis Boisd	Египетская хлопковая совка	- Spodoptera
rusci L	Инжирная восковая ложнощитовка	- Ceroplastes
Quadrashidiotus	Калифорнийская щитовка	- perniciosus
C		
granarium Ev	Капровый жук	- Trogoderma
operculella	Картофельная моль	- Phthorimaea Zell
Callosodruchus chinensis L	Китайская зерновка	-
decemlineata	Колорадский картофельный жук	- Leptinotarsa
nipontnsis	Персиковая плодожорка	Say - Carposina
capitata Wied	Средиземноморская плодовая муха	Wlsghm - Ceratitis
Pseudaulacaspis ptntagona	Тутовая щитовка	-
vitifolii Fitch	Филлоксера	Targ - Viteus
gossypiella	Хлопковая моль	- Pectinophora
tabaci	Хлопковая и табачная белокрылка	Saund - Bemisia
citri Ashm	Цитрусовая белокрылка	- Dialeurodes
citrella	Цитрусовая минирующая моль	- Phyllonistis
gahani Green	Цитрусовая мучнистый червец	Stainton - Pseudococcus
comstocki Kuw	Червец Комстока	- Pseudococcus
maculatus F	Четырехпятнистая зерновка	- Callobruchus
latinasus Say	Широкохоботный амбарный долгоносик	- Caulophilus
pomonella Walsh	Яблонная муха	- Rhagoletis

Mats	Яблонная златка	- Agrilus mali
japonica Newm	Японский жук	- Popillia
japonicus Green	Японская восковая ложнощитовка	- Ceroplastes
Lopoleucaspis japonica Skll	Японская палочковидная щитовка	-
	Б. БОЛЕЗНИ РАСТЕНИЙ	
	ГРИБНЫЕ	
gossypii (South)	Антракноз хлопчатника	- Glomerella
		Edgerton
chrysathemi	Аскохитоз хризантем	- Didymella
et Gull		(Tassi) Gar
horiana P. Henn	Белая ржавчина хризантем	- Puccinia
solani Thirumet	Головня картофельная (клубней)	- Angiosorus
		O`Brien
(Neovossia)	Индийская головня пшеницы	- Tilletia
		indica Mitra
Mycosphaerella linorum	Пасмо льна (на льне масличном)	-
Rada		(Wr.) Garcia
endobioticum	Рак картофеля	- Synchytrium
Percival		(schilb.)
Phymatotrichum jmnivorum	Техасская корневая гниль	-
Duggar		(Schear)
Heterostrophus	Южный гельминтоспориоз кукурузы	- Cochliobolus
Drechsler Raca	раса T	(Drechsler)
(Helminthosporium maydis		T
Miyake)		Nisicado et
helianthi	Фомопсис подсолнечника	- Phomopsis
	БАКТЕРИАЛЬНЫЕ	
stewartii	Бактериальное увядание (вилт) кукурузы	- Trwinia
caryophylli	Вилт гвоздики	- Pseudomonas
campestris pv.	Желтая болезнь гиацинтов	- Xanthomonas
		hyacinthi

amylovora	Ожог плодовых деревьев	- Erwinia
camhestris	Рак citrusовых	- Xanthomonas pv. citri
	НЕМАТОДНЫЕ	
pallida (Stone)	Бледная картофельная нематода	- Globodera Mulvey et
Stone		
rostochiensis	Золотистая картофельная нематода	- Globodera (Woll) M. et
St.		
	В. СОРНЫЕ РАСТЕНИЯ	
artemisifolia L.	Амброзия полыннолистная	- Ambrosia
trifida L.	Амброзия трехраздельная	- Ambrosia
psilostachya D.C.	Амброзия многолетняя	- Ambrosia
axillaris Pursh	Бузинник пазушный (ива многолетняя)	- Iva
repenc D.C.	Горчак ползучий (розовый)	- Acroption
cleagnifolium Cav	Паслен линейнолистный	- Solanum
sp.)	Стриги (все виды)	- Striga (sp.
rostratum Dun	Паслен колючий (клеквовидный)	- Solanum
triflorum L.	Паслен трехцветковый	- Solanum
carolintnse L.	Паслен каролинский	- Solanum
sp.	Повилики	- Cuscuta sp.
panciflorus Benth	Ценхрус малоцветковый (якорцевый)	- Cenhrus (tribuloides
L.)		